



15 de Marzo de 2014

Honorables Sras. Ministras y Sres. Ministros:

RE: La posición de los países de América Latina y el Caribe sobre las Conclusiones Acordadas de CSW58

De nuestras consideraciones:

Nos dirigimos a ustedes como miembros del Comité de Organizaciones de la Sociedad Civil de América Latina y el Caribe ante la CSW. La sesión de la CSW58 en curso, constituye una importante oportunidad para evaluar los logros en la aplicación de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), así como para señalar los desafíos en el proceso de construcción de la igualdad de las mujeres y a partir de las lecciones aprendidas, lo que constituirá una base para el marco de desarrollo Post -2015; adicionalmente, consideramos que es una oportunidad para establecer indicadores y metas sobre compromisos de los Estados y los Gobiernos para alcanzar la igualdad de género basados en el reconocimiento y respeto de los derechos humanos de las mujeres y niñas.

Queremos enfatizar el vínculo inseparable que existe entre la garantía de los derechos humanos y el desarrollo. El desarrollo sostenible sólo puede convertirse en una realidad si esta basado en los principios de derechos humanos, solo así se convierte en un proceso transformador que se ocupa de las causas estructurales de la pobreza, la injusticia y la desigualdad económica, de género, racial, étnica, basada en la edad y otras condiciones que generan marginación y vulnerabilidad.

Los consensos de Montevideo y de Santo Domingo, alcanzados por los países de nuestra Región en agosto y octubre del 2013 respectivamente, y reafirmados en la reunión preparatoria de México en febrero de este año, representan un importante avance y una contribución que debe constituir la base de las posturas adoptadas por los países de América Latina y el Caribe en el documento de Conclusiones Acordadas de la 58 Sesión de CSW. Recordamos lo señalado por las ministras de nuestra Región en la Declaración de México: *“cualquier nueva generación de metas adoptadas en la Agenda Post 2015 debe ser, en primer lugar, transformadora y encarar factores que limitan el desarrollo sostenible; en segundo lugar universal, aplicable a todos los países sin importar su estatus económico; y en tercer lugar basada en derechos humanos, incorporando la igualdad, incluida la igualdad de género, y los derechos y empoderamiento de las mujeres; adicionalmente debe ser de alto impacto y efectiva en el uso de recursos.”*

Celebramos que los países de América Latina y el Caribe incorporaron lenguaje de avanzada al documento de Conclusiones Acordadas para la CSW58 en torno a la atención de la mortalidad materna, al acceso a los derechos y a la salud sexual y reproductiva, a las

necesidades particulares de las poblaciones marginadas y vulnerables y al impacto del cambio climático en nuestras sociedades.

Sin embargo, estamos altamente preocupadas por varias expresiones de algunos países de la Región durante las negociaciones en la CSW respecto a la no mención a los derechos humanos de las mujeres en las Conclusiones Acordadas y la eliminación de la mención de los derechos sexuales y reproductivos. Esto socava los consensos regionales antes mencionados.

La oposición a la incorporación de los derechos humanos como parte integral del desarrollo no se corresponden con los compromisos adoptados por los países de la región con la aplicación de los instrumentos internacionales de protección y defensa de los derechos humanos de las mujeres, ni con las políticas principales de igualdad de género que se están promoviendo en nuestra región. Entre los primeros, destacamos la Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW por sus siglas en Inglés), su Protocolo Facultativo y la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer (Convención de Belem do Pará).

Nosotras, representantes de organizaciones de mujeres y de la sociedad civil de la región, vamos a continuar el diálogo activo y constante con las delegaciones de los países de América Latina y el Caribe presentes en Nueva York. Es por ello que les pedimos su participación activa en el proceso de negociaciones del documento de Conclusiones Acordadas en el 58 Periodo de Sesiones de la CSW, con una voz unida, fuerte y sostenida que exprese a toda la región y que permita alcanzar la igualdad de género, los derechos humanos de las mujeres y una agenda de desarrollo que integre estos principios para que todas las mujeres y niñas de América Latina y el Caribe, en su diversidad, y de esta manera, puedan gozar de sus derechos humanos y del desarrollo, algo que hoy les está negado a muchas.

Agradecemos de antemano su amable atención y les saludos cordialmente.

AC-Democracia, Ecuador

Fundación para Estudio e Investigación de la Mujer- FEIM

Sistren Theatre Collective- Jamaica

Groots - Jamaica

Red de Educación Popular entre Mujeres de Latinoamérica y el Caribe – REPEM

Colectiva Mujer y Salud, República Dominicana

Red de Mujeres Afrolatinoamericanas, Afrodescendientes y de la Diáspora -RMAAD

Comité de América latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de las Mujeres- CLADEM

Católicas por el Derecho a Decidir- Mexico

Enlace Continental de Mujeres Indígenas de América, ECMIA

ASPIRE Trinidad & Tobago

Network of NGOs of Trinidad and Tobago for the Advancement of Women , Trinidad & Tobago

Centro de Culturas Indígenas del Perú, CHIRAPAQ, Perú

Consortio latinoamericano Contra el Aborto Inseguro- CLACAI

Red de Salud de las Mujeres de América Latina y el Caribe - RSMLAC

Red Latinoamericana de Católicas por el Derecho a Decidir

Alianza Latinoamericana y Caribeña de Juventudes rumbo a cairo +20

GESTOS, HIV and Communications - Brazil

Articulación Feminista MARCOSUR

Mujeres por el desarrollo Alternativo para una Nueva Era – DAWN

Consejo Latinoamericano y del Caribe de Organizaciones con Trabajo en Sida – LACCASO

PROFAMILIA, Puerto Rico

Tu Mujer Inc- Puerto Rico
Federación Internacional de Mujeres de Carrera Jurídica
Center for People's Development – Suriname
Women's Way – Suriname
CARE Trinidad & Tobago
CARE Peru
Grupo Internacional de Mujeres y SIDA – IWAC
Sindicato de comercio de la Ciudad de Buenos Aires
Foro de Mujeres del MERCOSUR
RedNAC Red Nacional de Adolescentes por los Derechos Sexuales y Reproductivos, Argentina
INTER- Mujeres, Puerto Rico
Consortio México
Equidad de Género, Mexico
IPAS
Asociación para el Progreso de las Comunicaciones -APC
Red de Mujer y Hábitat de América Latina
Women's Rights Center – Suriname
Ultimate Purpose - Suriname
REDTRASEX Red Latinoamericana de Trabajadoras Sexuales
Suriname Men United - Suriname
Comisión Internacional de Derechos Humanos de Gays y Lesbianas –IGLHRC
Red de Académicas Latinoamericanas- Red ALAS
Internacional Gays, Lesbians, Bisexuals, Trans and Intersexual Association
Coalición regional contra el tráfico de Mujeres y Niñas en América Latina y el Caribe –
CATWLAC
Taller Salud de Puerto Rico
Balance, Mexico
Equis Justicia para las Mujeres, Mexico
Centro de la Mujer Peruana “Flora Tristán”, Perú
Kolectiva De Rebeldías Lésbicas, Perú
Campaña por la convención interamericana de derechos sexuales y derechos reproductivos,
Perú
Clóset de Sor Juana AC
CISCSA - Red Mujer y Hábitat Argentina - AFM. Córdoba, Argentina
AWID
Feminist activists working to Realize Sexual & Reproductive Justice for ALL! - RESURJ
Agrupación Ciudadana por la despenalización del aborto, El Salvador
Red Salvadoreña de defensoras de derechos humanos
La Red Mundial de Mujeres por los Derechos Reproductivos (RMMDR)
Asociación de Mujeres Juezas de la Argentina –AMJA
Plataforma Nacional por los Derechos de las Mujeres – Ecuador
Movimiento de Mujeres de sectores Populares – Ecuador
Colectivo Politico Luna Creciente - Ecuador
Colectivo de Genero Accion Politica – Ecuador
Confederación Ecuatoriana de Mujeres por el Cambio – Ecuador
Red Nacional de Mujeres – Colombia
Consejo Latinoamericano de Iglesias – CLAI
New Beginnings Counselling & Consultancy Services – NBCCS Suriname
Foundation Liefdeville Handen - Suriname
Cotidiano Mujer – Uruguay
Foro Internacional de Mujeres Indígenas FIMI



15 March 2014

Honorable Ministers:

RE: Position of Latin American and Caribbean Countries on CSW58

We write to you as members of the Committee of Latin American and Caribbean Non Governmental Organizations for CSW participating in the 58th Session of the Commission on the Status of Women. The current CSW Session constitutes an important opportunity for evaluating the challenges and achievements in the implementation of the Millennium Development Goals as they applied to women and girls and to construct a new development platform for Post 2015 based on the lessons learned from the application of the MDGs; additionally, we believe it is an important occasion for evaluating progress, identifying challenges, establishing global standards and indicators, formulating policies and adopting concrete commitments for the achievement of gender equality based on the recognition and respect for the human rights of women and girls.

We want to emphasize on the inseparable link that exists between human rights and development. Sustainable development is just a chimera if it is not based on principles of human rights. Only from a human rights based development agenda can the development process become a transformative one that deals with the need to eliminate the structural causes of poverty, injustice and inequality based on economic reasons, gender, age, race, ethnicity and other conditions that generate marginalization and vulnerability.

The Regional Consensus adopted by the countries of Latin America and the Caribbean in Montevideo and Santo Domingo on August and October 2013 respectively, and reaffirmed in the preparatory meeting held in Mexico City last month, represent an important advancement and a contribution that should be the base for the positions taken by the countries of Latin American and the Caribbean in the document of Agreed Conclusions of CSW58. We reiterate what was said by the Ministers of the Region in the Mexico Declaration: “any new generation of goals adopted in the Post-2015 Agenda must seek to be: first, transformative, and tackle the factors that constrain sustainable development; second, universal, applying to all countries regardless of economic status; and third, rights-based, addressing equality, incorporating equality – including gender equality – and women’s rights and the empowerment of women; in addition, they should be high- impact and cost-effective”.

We celebrate the fact that Latin American and Caribbean countries incorporated progressive language in the document of Agreed Conclusions for CSW58 on issues such as maternal mortality, access to sexual and reproductive health and rights, the needs of marginalized and vulnerable populations and the impact of climate change in our societies.

Nevertheless, we are highly concerned with certain comments issued by a small group of countries from the Region during the negotiation process taking place at CSW regarding the non-incorporation of the human rights of women in the Agreed Conclusions and the elimination of references to sexual and reproductive rights. This undermines the regional consensus mentioned above.

The opposition to the incorporation of human rights as an integral component of development detracts from the commitments adopted by the countries of the Region regarding the compliance with international human rights instruments for the protection and defense of women's human rights and from the main gender equality policies that are being promoted in the Region. Among the first, we underline the importance of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW), its Optional Protocol and the Inter-American Convention for the Prevention Sanction and Eradication of Violence Against Women (Belem do Para Convention).

We, as representatives of civil society and women's organizations of the region will continue in active and constant dialogue with the delegations of the Latin American and Caribbean countries present in New York. We ask you to engage actively in the negotiation process of the Agreed Conclusions for 58 CSW with a strong, clear and sustained position that incorporates the entire region and allows it to reach gender equality, women's human rights and a development agenda that integrates these principles. Only in this manner will all women and girls of Latin America and the Caribbean, in their diversity, enjoy human rights and development, something that today is denied to many.

Thanks for your kind attention,

Endorsed by:

AC-Democracia, Ecuador

Fundación para estudio e investigación de la Mujer- FEIM

Sistren Theatre Collective- Jamaica

Groots , Jamaica

Red de Educación Popular entre Mujeres de Latinoamérica y el Caribe – REPEM

Colectiva Mujer y Salud, República Dominicana

Red de Mujeres Afrolatinoamericanas, Afrodescendientes y de la Diáspora -RMAAD

Comité de América latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de las Mujeres- CLADEM

Católicas por el Derecho a Decidir, Mexico

Enlace Continental de Mujeres Indígenas de América, ECMIA

Centro de Culturas Indígenas del Perú, CHIRAPAQ, Perú

ASPIRE Trinidad & Tobago

Network of NGOs of Trinidad & Tobago for the Advancement of Women

Red Latinoamericana de Católicas por el Derecho a Decidir

Consortio latinoamericano Contra el Aborto Inseguro- CLACAI

Red de Salud de las Mujeres de América Latina y el Caribe - RSMLAC

Alianza Latinoamericana y Caribeña de Juventudes rumbo a cairo +20

GESTOS, HIV and Communications - Brazil

Articulación Feminista MARCOSUR

Mujeres por el desarrollo Alternativo para una Nueva Era – DAWN

Consejo Latinoamericano y del Caribe de Organizaciones con Trabajo en Sida – LACCASO

PROFAMILIA, Puerto Rico

Center for People's Development – Suriname
Red Nacional de Mujeres , Colombia
Ultimate Purpose, Suriname
CARE -Trinidad & Tobago
CARE - Peru
WOMEN'S Way – Suriname
Women's Rights center, Suriname
Red NAC Red nacional de Adolescentes por la Salud Sexual y Reproductiva- Argentina
Federación Internacional de Mujeres de Carrera Jurídica - Argentina
Grupo Internacional de Mujeres y SIDA – IWAC
Sindicato de comercio de la Ciudad de Buenos Aires - Argentina
Foro de Mujeres del MERCOSUR
INTER- Mujeres, Puerto Rico
Tu Mujer INC – Puerto Rico
Suriname Men United – Suriname
New Beginnings Counseling & Consultancy Services – NBCCS- Suriname
Confederacion de mujeres por el cambio –Ecuador
Colectivo de Genero Accion Politica - Ecuador
Consortio México
Equidad de Género, Mexico
IPAS
Asociación para el Progreso de las Comunicaciones -APC
Red de Mujer y Hábitat de América Latina
REDTRASEX
Comisión Internacional de Derechos Humanos de Gays y Lesbianas –IGLHRC
Red de Académicas Latinoamericanas- Red ALAS
Internacional Gays, Lesbians, Bisexuals, Trans and Intersexual Association
Coalición regional contra el tráfico de Mujeres y Niñas en América Latina y el Caribe –
CATWLAC
Taller Salud de Puerto Rico
Balance, Mexico
Equis Justicia para las Mujeres, Mexico
Centro de la Mujer Peruana “Flora Tristán”, Perú
Kolectiva De Rebeldías Lésbicas, Perú
Campaña por la convención interamericana de derechos sexuales y derechos reproductivos,
Perú
Clóset de Sor Juana AC
CISCSA - Red Mujer y Hábitat Argentina - AFM. Córdoba, Argentina
AWID
Feminist activists working to Realize Sexual & Reproductive Justice for ALL! - RESURJ
Agrupación Ciudadana por la despenalización del aborto, El Salvador
Red Salvadoreña de defensoras de derechos humanos
Women's Global Network for Reproductive Rights (WGNRR)
Asociacion de Mujeres Juezas de la Argentina - AMJA
Plataforma Nacional por los Derechos de las Mujeres –Ecuador
Movimiento de mujeres de sectores Populares – Ecuador
Colectivo Politico Luna Creciente – Ecuador
Foundation Liefdevielle Handen- Suriname
Cotidiano Mujer – Uruguay
The International Indigenous Women's Forum